

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

"Per crucem ad lucem". Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, VIERNES 31 DE MAYO DE 1912

NÚM. 325

## Cablegramas

### España

Madrid, 28.—El Consejo duró cinco horas. En él se trató con especialidad sobre la huelga de los ferroviarios. Canalejas lo interrumpió para recibir a los representantes de la Compañía, quienes le manifestaron que disponían de los medios necesarios para mantener el servicio más urgente. El Gobierno acordó las previsiones naturales para garantizar la libertad del trabajo, evitando desórdenes.

Sevilla, 28.—Los maquinistas y demás empleados abandonaron esta madrugada los trabajos en los trenes, en Atreera. Se han enviado automóviles para traer los pasajeros.

Santander, 28.—Ha sido apresado el célebre bandido asturiano Miergo, con escasa resistencia. Preparaba un asalto a la Compañía asturiana.

Málaga, 28.—El conocido ex policial Galiano, que en 1009 se marchó a Buenos Aires, regresó para llevarse a su esposa, pero ésta no quiso convenir en el viaje. Su marido aseguró que era porque tenía amante y la mató de un balazo. Enseguida disputó con su suegro y su cuñado a quienes mató.

### Inglaterra

Londres, 28.—El cumpleaños de la Reina María festejóse muy tranquilo en Buckingham. Todos los soberanos telegrafiaronle.

Londres, 28.—Los huelguistas están dispuestos a bloquear todos los puertos del reino unido; 100 mil han hecho manifestación por las calles, con banderas. En esta ciudad se les unieron los de la *Amalgamated, Waterman, Lighterman y Bargeman*; luego visitaron los parques y otras secciones de la ciudad invitando a una huelga general.

### Italia

Roma, 28.—En la conferencia internacional sobre tuberculosis se llegó a la conclusión de que el sérum la cura, pero las investigaciones no son satisfactorias.

Marmonar, Arceing, Pappin, Lamelonge, Achard, Valle, Jousset y Landonzy imprueban que el sérum es eficaz, sobre todo en los resultados producidos por el babilo de la tuberculosis, pero ineficaz sobre el bacilo mismo.

El profesor Gabriel Bertrand, jefe del Laboratorio de química biológica del Instituto Pasteur, sostiene que en las investigaciones debe emplearse el nuevo sistema sobre la base de exterminar el

bacilo, pero que si esto no fuere posible, hacerlo inofensivo por otro medio, imposibilitándolo para hacer estragos.

### Alemania

Berlín, 28.—La viuda de un joyero de San Petersburgo, acaba de morir, dejando seis millones de marcos dedicados a mejorar la condición de los comerciantes quebrados. Las hijas de los parientes quieren anular judicialmente el testamento, alegando que la testadora estaba demente.

### Suiza

Friburgo, 28.—Anúnciase que el hijo de don Jaime... nacido sordo-mudo, fué asistido por el profesor Henry Paymond, quien lo ha hecho balbucear algunas palabras y confía en que pronto hablará.

### Cuba

Habana, 28.—Las noticias de la rebelión son contradictorias. Bandas de negros recorren la zona revoltosa, aumentando el número y tomando las armas que encuentran en las haciendas e ingenios.

El comercio, paralizado. Las familias abandonan los distritos rurales; los ciudadanos se arman y el Gobierno concentra sus tropas sobre los rebeldes, asegurando dominarlos en seguida.

### China

Tientsing, 28.—Chao Yang, en Manchuria, fue tomado por los rebeldes imperialistas del territorio Oeste de Jehol. Se cree que también caerá Wonking. El Generalísimo de Nankin se esfuerza por evitar el desbande de las tropas, pues ya recibió cinco millones de taels para pagarlas.

Pekín, 28.—Ha habido oposición popular al empréstito de 300 millones de dólares de los sindicatos de la crisis; el Gabinete amenaza disolverse.

Han llegado cinco mil italianos de las provincias turcas de Asia Menor, habiéndose quedado muchos en Grecia.

### México

Chihuahua, 28.—Gran agitación; se anuncia que el Parlamento solicitó la renuncia de Madero, asegurándose que la prometió para el primero de junio, aunque su hermano Gustavo, desmiente esta noticia.

A Orozco se le espera aquí y se cree que Chihuahua se convertirá en Cuartel general revolucionario. Aunque los federales están victoriosos en el Norte, la

## LA BIBLIOTECA DEL CATOLICO

debe contener los siguientes libros:

LA VIDA ESPIRITUAL, reducida a tres principios fundamentales Por el Padre Mauricio Meschler, S. J.	Tela	₡ 1.75
COMPENDIO DE APOLOGIA del Cristianismo. Por Mons. José Ballerini.	rústica	2.50
EL CATOLICO ARMADO contra los Ataques de los Protestantes. Por Pio De Mandato	tela	2.50
EL HOMBRE TAL CUAL ES. Primeras lecciones de La Ciencia de Los Santos. Por el Padre Rodolfo J. Meyer	tela	1.50
EL PERIODISMO CATOLICO, Criterios y Normas, traducción de A. A., S. J.		0.75

De venta en la

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 — SAN JOSE, C. R. — TELÉFONO 40

revolución se considera fuerte en el Sur, donde se está aprovechando la inacción que los triunfos han dado a los federales.

### Estados Unidos

Piladelphia, 28.—Telegramas anuncian que la señorita Dora Jeen llegó a la cima del pico Motto Blachkeburg, la más alta montaña de Alaska, donde no había antes llegado hombre alguno.

Washington, 28.—Coméntase el envío de la mitad de la flota del Atlántico a Cuba.—La fuerza es excesiva para proteger los intereses americanos y dominar la revuelta.

Rumórase que es un pretexto, y que en Cuba se prepara una demostración contra México.

Bajo las órdenes del Contralmirante Osterhaus, salieron los acorazados *Minnesota, Mississippi, Washington, Missouri, Ohio, Delaware, Georgia, New Jersey, Rhode Island, Montgomery y Nebraska* para el Golfo de México, incorporándose a la flota que está en Key West, donde se preparan varios trasportes. Los marinos están listos para embarcarse al primer aviso.

Nueva York, 28.—La campaña electoral de New Jersey terminó ayer. Mr. Taft salió en vertiginoso viaje en automóvil a 80 kilómetros por hora, manteniendo los caminos enteramente despejados por medio de la policía. Ha pronunciado numerosos discursos en los distritos de Hudson, Essex, Pasonca y Bergen, atacando a Roosevelt como demagogo peligroso para la nación. Sus tendencias constitucionales son insanas, dijo, pues ya que no respetó las barreras del país no debe romper con la tradición y con relación a la teoría de Lincoln y otros, sobre no torcer el término presidencial.

Anoche llegó a Nueva York y declaró tener 510 electores, 30 más de los necesarios para proclamarlo Presidente, en la Convención de Chicago.

En los círculos políticos se duda que todos los olectores cumplan con su promesa y se teme que muchos se pasen a Roosevelt, quien también se declara seguro vencedor.

Nueva York, 28.—Mr. Morgan compró por 170 millones de dólares las obligaciones de los nuevos tranvías subterráneos.

Los heraldos de esta ciudad y París, publican una entrevista habida en Smirna, con los Ministros y Gobernadores y otros turcos prominentes e influyentes, quienes fueron unánimes en declarar que Turquía opondrá resistencia a todas las armas combinadas de las potencias, siempre que traten de imponerles una paz no satisfactoria; que los turcos se verán obligados a pelear hasta quedar aplastados, antes de permitir el desmembramiento del Imperio.

Se hacen grandes preparativos para cualquier eventualidad.

Washington, 28.—En los nueve meses terminados en marzo entraron... 855.203 inmigrantes contra 955.700 del año anterior.

Philadelphia, 28.—Confirmase que un cuerpo de turcos rebeldes se niegan a marchar contra los albanenses.

Washington, 28.—El crucero americano «Yorktown», que tomó parte activa en el combate de Manila en la escuadra del Almirante Dewey, fué retirado ayer del servicio. Varios Estados de Sur América y México están interesados en comprarlo.

**M**ARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete a los altos de "La Valenciana", al Sur de la Botica Oriental.

**D**E OPORTUNIDAD.—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más o menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

## Nota editorial

## ¡RAFAEL POMBO!

Colombia ha perdido su poeta predilecto; su muerte ha sido un duelo nacional.

La patria agradecida ha prestado tributo de admiración al genio y ha honrado sus despojos como los de un hijo benemérito.

Con Rafael Pombo han desaparecido un patriota excelso, un ciudadano honrado, un poeta verdadero, y un infatigable adalid de la fé.

Católico ferviente, sus poesías desprendían el aroma de la Naturaleza, mezclado con los suaves perfumes de la Religión.

Su vida ha sido una interminable serie de sacrificios para la patria, para la sociedad y para la poesía.

Su muerte, á la edad de 79 años, ha sido el digno fin de sus talentos, el apoteosis de sus virtudes.

Vivió querido y ha muerto llorado.

Su recuerdo hará palpitar con entusiasmo el corazón de todos los colombianos amantes de su patria y de la fé.

Costa Rica, que tuvo el honor de albergarlo en su seno, conoció sus virtudes y guarda bello recuerdo de sus sentimientos, de su amor á esta tierra, cristalizados en este bellísimo soneto que le dedicó al separarse de ella para siempre, y que copiamos de «La República»:

«¡Adiós, modesta, hospitalaria cuna  
De honrados y valientes!—Quiera el cielo  
Que el sudor, noble lluvia de tu suelo,  
Amase en tu horizonte la fortuna.

Tú, pobre en todo,—rica cual ninguna  
En dignidad,—has estrellado el vuelo  
Del Buitre; y admirándote modelo  
Hoy todo hidalgo corazón se anuda.

¡Hija menor de la ultrajada raza!  
Mi patria, de su hermana se gloria,  
Y en el abrazo que te doy te abraza:

Y hoy al decirte adiós, es mi agonía  
Pensar que en el turbión que aun te amenaza  
Yo con tu sangre no uniré la mía!

San José, junio 13 de 1856.”

LA EPOCA, lamenta, pues, la muerte de D. Rafael Pombo, enviando á la república hermana, Colombia, y en su representación, al señor Cónsul de ella en Costa

Rica, su más sentido pésame, envuelto en el franco y leal testimonio de su profundo respeto al patriota; de su admiración al poeta y de su amor al creyente.

## Correspondencias de “La Epoca” De París

### EL AMERICANISMO PARISIENSE

En los primeros días del mes de abril, pasados los grandes fríos, el parisiense se siente revivir y recorre por las tardes la sagrada vía que conduce desde la calle de Montmartre á la plaza de la Opera, paseando apacible, indolentemente, con el cigarrillo entre los labios.

Tras una prolongada estancia en provincias, gustamos en estos días del placer que nos causa el recorrer esa vía en los primeros días en que luce el brillante sol de primavera. Porque el paseante parisiense es un diletante, y el espectáculo callejero, renovado sin cesar, satisface su curiosidad y despierta sus aficiones estéticas.

Pero... preciso es decirlo: cuando se compara el aspecto que ofrece hoy el boulevard, con el que ofrecía hace ocho ó diez años, se apodera de nosotros un sentimiento de nostalgia, pues á causa de

habernos hecho más prácticos—desde ciertos puntos de vista solamente—la *toilette* femenil ha perdido gran parte de sus atractivos.

Con sus faldas cortas, *entravées*, altas y holgadas de cintura, y sus sombreros en forma de marmitas boca abajo, las parisinas de 1912, hacen que echemos de menos las de 1905, con sus trajes ligeros, largos, su talle flexible, recogida su falda con su ademán elegante y coquetón, cubierta su cabeza con amplios sombreros que dejaban admirar la hermosa cabeza. Aquellas parisinas,—según la expresión de Paul Adam,—llevaban con ellas, el arte, el buen gusto y el ingenio de París.

Y no son sólo los personajes los que han cambiado. Hasta el decorado ha sufrido una profunda transformación.

Los carteles anunciadores en que antes se producían tantas obras maestras, han caído hoy en decadencia. ¿Dónde están las deliciosas siluetas de Chéret y de Grün, que alegraban las paredes de nuestras calles, junto á las grandes figuras decorativas de Grasset y de Mucha?

Y en otro orden de ideas: los grandes comercios que hacían gala de su buen gusto artístico en la originalidad con que exponían los géneros en sus escaparates,

parecen haber perdido gran parte de ese celo; y de aquí que el aspecto de nuestras calles resulte frío, inanimado.

Lo simétrico ha venido á reemplazar lo pintoresco, lo cual demuestra que nos americanizamos... en el peor sentido de la palabra, y conste que con ello no pretendo hacer el proceso del americanismo, pues no hay duda que todo tiene su lado bueno.

Los pueblos jóvenes tienen mucho que aprender de nosotros; es cierto; pero los viejos pueblos europeos deben desterrar de sí ciertas rutinarias prácticas que pesan sobre ellos desde hace siglos.

Suele oírse á menudo:—¡Bah! ¡Nuestros padres vivían bien así!—y es exacto; pero como no nos es posible detener la marcha de los siglos, es preciso seguir las leyes de la evolución nacional, marcando una línea divisoria entre la tradición y la rutina. Y esa tradición, que no puede existir en los nuevos pueblos, es una de las fuerzas positivas de los viejos pueblos latinos.

Como entre los españoles y los italianos, nuestro natural ingenio debe conservar el atractivo ancestral si es que quiere reinar y sobrevivir. El día en que per'amos la tradición del buen gusto, habremos perdido uno de los principales atractivos para los extranjeros, y desde el punto de vista práctico, sentiremos rápidamente sus desastrosos efectos en el dominio comercial.

Conservemos, pues, nuestro sentimiento estético y guardemos cuidadosamente nuestras obras maestras. Así lo ha comprendido la nueva sociedad. Los Amigos de París, recientemente fundada y que tiene por objeto defender por medio de la pluma y de la palabra las maravillas que encierra nuestra capital contra el vandalismo de los demolidores y contra la incuria de la Administración.

Actualmente, la admirable columna del Louvre está deteriorada por las goteras, y los jardines que le rodean se hallan en lamentable estado. El Museo de Historia Natural muestra sus muros ruinosos, y á pesar de las protestas lanzadas por M. M. Caron y Fleuret, en pleno Consejo Municipal, las cosas siguen en el mismo estado, lo cual indica que se necesitará mucho tiempo para vencer la somnolencia administrativa.

Los alrededores de París—el parque de Saint Cloud, los bosques de Clamart, de Claville, de Meudon,—ostentan horribles cartelones reclamos en que se anuncia el «Chocolate Menier» y la «Quinina Dubonnet» etc.

¿Cuándo se promulgará una ley que tienda á la conservación de los paisajes franceses?

TORNÉ

## Costa Rica en el exterior

El «Diario del Salvador» que se edita en la capital de la vecina república, en su edición del día 1º de mayo, publica un retrato del Sr. Subsecretario de Fomento don Enrique Jiménez, Núñez, haciendo de él un cumplido elogio, como Ministro y como hombre recto y laborioso; en lo cual no hace más que la justicia que se merece este digno funcionario público.

**VENDO** doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## Congreso de los Srs. Diputados

Sesión del día 30  
de mayo 1912

Presidióla don Ezequiel Gutiérrez.  
Leyóse y aprobóse el acta de la anterior.

Leyéronse los dictámenes de las comisiones, correspondientes, á los proyectos de ley de reformas en el mercado de Alajuela y facultando al Ejecutivo para instalar cañerías en los pueblos que lo necesiten.

Aprobóse en 2º debate, el proyecto de ley de establecimiento de Cajas Rurales.

A moción del Sr. Alpizar dispensóse de trámites al proyecto de ley autorizando al Municipio de Pococi, para vender en pública subasta los terrenos que la United Fruit Cº. donó á la villa de Guápiles.

Aprobóse en 2º debate el proyecto de ley donando terreno á la colonia Tilarán.

Aprobóse en 2º debate el proyecto de ley de pensión á las hijas del General Guardia.

Continuó la discusión del dictamen de la comisión sobre la interpretación que el Sr. Alpizar da á un artículo de la Ley de Elecciones.

El Sr. Zúñiga Montúfar defendió el dictamen.

Discutieron los señores Faerron, Alpizar, Aguilar Barquero, Hernández Sánchez, Santos, habiéndose cruzado algunas frases duras entre los señores Hernández y Aguilar, consumiendo todos innumerables turnos debatiendo el asunto.

Siendo la hora reglamentaria se levantó la sesión quedando en el uso de la palabra el Sr. Alpizar.

## SENSIBLE DESGRACIA

Antenoche en los talleres de la «Imprenta Moderna» sucedió un lamentable accidente; uno de los muchachos empleados, Gonzalo Moraga, de 16 años de edad, en un momento de descuido fué cogido por la rotativa, quedando con la mano derecha en tal estado, que tuvo que amputársele anoche mismo, operación que realizaron en el Hospital de San Juan de Dios, los doctores Zumbado y Picado, satisfactoriamente.

La empresa corre con los gastos de la curación y sabemos que se propone auxiliar en todo lo posible á la familia, acto que la honra sobremanera.

## En Fomento de Cartago

La compañía Inglesa de Construcciones está construyendo actualmente junto á la estación de Cartago, grandes galerones para depósito de maderas, los que serán conectados con vía férrea, por medio de un Swiche al Ferrocarril de Costa Rica.

LOS despachos de los Doctores Calderón y Volio y la Botica La Merced, quedarán instalados desde el 1º de junio al lado de la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario.

## Desde Bagaces

Si siguen estos calores nos asamos! Estamos talvez más "calientes" que ustedes en San José con los "cincuenta mil" del cuénto! Se han secado los pastos que da horror! por dicha que aquí no hay intelectuales! La sequía bajo todo punto de vista es espantosa: Me decía un andaluz, un comerciante de esos ambulantes que andan de Bagaces á Liberia, que en un pueblo vecino las vacas ya no dan leche: lo que sueltan es más bien un té ralo!.....y por supuesto, el mal se lo atribuye á la sequía!..... No hay duda que el calor pone en ebullición el cerebro mismo. A no ser tanta sequía estoy seguro que los señores Teósofos no se hubieran venido contra nosotros en la República del 23 del presente. Qué ataque más injustificable le hacen esos señores á la Iglesia Católica, porque aún suponiendo que ellos hubieran recibido las mayores injurias de parte de alguno ó algunos de sus miembros, es indudable que eso no los autoriza en manera alguna para atropellar á todos los miembros que la componen. Aparte de eso, yo considero esos ataques muy naturales, dado que el que no está con Cristo está contra Cristo.

Para mí, no dudo que la Circular del Ilmo. señor Obispo les cntró muy hondo. No pudieron decir nada contra ella y esperaron el primer pretexto. Allí no encontraron ninguna denigración contra ellos, porque se limita á exponer y condenar sus doctrinas en cuanto que están en oposición con las doctrinas y enseñanzas de la Iglesia. Ahora bien, quien condena una doctrina no injuria ni denigra á quien la practica—porque si injuria ó denigración hay—es contra la doctrina y no contra la persona que la practica. Cristo es la Luz del mundo. Es el Camino, la Verdad y la vida. Obligación es, pues, de los Pastores de su grey, como también de sus discípulos, mostrar los senderos tortuosos—las falsas doctrinas—que desvían de ese camino y conducen á la muerte del alma!

Yo protesto de ese ataque que se nos hace á todos los católicos. Nosotros estamos en el deber de rechazar toda enseñanza contraria á las enseñanzas de la Iglesia.

Del fondo de mi alma elevo una plegaria al cielo, repitiendo las excelsas palabras del Cristo agonizante en la Cruz: PADRE, PERDONALOS PORQUE NO SABEN LO QUE HACEN.

MAESE CENTENO

Bagaces, 27 de mayo de 1912.

## El reloj libertador

(Concluye)

Por fin, un salvaje, con una corona de coral en la cabeza, se le aproximó.

—¿Qué vais hacer de mí?— le preguntó Claudio.

Comerte, le respondió el jefe; y al mismo tiempo el terror de Claudio llegó á su colmo, vió la muerte muy cercana, cogi ndole, por decirlo así, de la garganta; pensó en Dios, que habla de juzgarle, en su madre y en su patria que ya no volvería á ver más. Derrepente, el salvaje se queda atónico al contemplar el reloj que Claudio llevaba consigo; como era de oro, brillaba despidiendo rayos á la luz del sol; escuchó con asombro el

tic tac del movimiento, tuvo miedo, y sin atreverse á tocarlo dió un grito y acudieron muchísimos al rededor del reloj: se figuraban que era un animal, un sér vivo. Claudio les confirmó en aquella idea, les explicó que las agujas ó saetas caminaban, y les invitó á oír el tic tac del movimiento. No sabía como salvarse de la muerte que veía tan próxima; al fin le ocurrió una idea, y les dijo:

—Este animalito, morirá esta tarde cuando el sol se oculte detrás de aquellas montañas.

—Imposible, replicaron, ¿cómo es eso?

—Dejadme vivir hasta y entonces, si os engaño, matadme.

Los salvajes se consultaron entre sí, y consintieron al fin. Se desembarazó á Claudio de sus ligaduras, y, conducido al pie de un árbol vecino, se colgó el reloj de sus ramas; todos los salvajes estaban impacientes por ver el resultado de la profecía y se entregaban á todo género de conjeturas sobre Claudio; éste aprovechó la ocasión para contarles algunas maravillas é historias interesantes. En fin, llegó la noche. Claudio les hizo sentar á su alrededor, tomó el reloj en sus manos, presentó el cuadrante al jefe, y le encargó mirase atentamente cómo andaba la aguja y oyese el movimiento. De repente se paró la máquina: el asombro fué general, los salvajes gritaban, se llamaban unos á otros, hacían mil gestos, miraban á Claudio con admiración y después al reloj, al cual tenían mucho respeto. Pero no menos asombro les causó oír á Claudio, que decía: Nadie sino yo, puede volver la vida á este animal; le haré vivir si me prometéis no hacerme daño ni á dos de mis amigos que caminan por el bosque, y han llegado conmigo esta mañana. Los salvajes, aguijoneados por la curiosidad, prometieron respetarle: Claudio, cogió el reloj, lo levantó en todas direcciones, lo meneó con rapidez para que no vieran que le daba cuerda, y el reloj volvió naturalmente á marchar. La fama de este prodigio recorrió en un momento la isla, y tres días después llegaron los otros dos misioneros, á quienes habían encontrado los salvajes y conducidos á la presencia de Claudio sin haberles hecho ningún daño. Gracias al reloj, que continuaba andando, los Padres misioneros pudieron hacerse conocer y amar de aquellos indígenas. Antes que adivinaran el secreto, fueron iniciados en él muchos de los salvajes, y el jefe de ellos fué bautizando solemnemente en las siguientes Pascuas; y Claudio, agradecido á su bienhechor reloj, prometió volverle á Francia, como así lo ha hecho, para que se conserve como una joya inestimable y recuerdo del acontecimiento que hemos contado á nuestros lectores.

## Rectificación

En nuestra edición de ayer al dar cuenta de un bullicio que se armó una de las pasadas noches en una sociedad que tiene su domicilio en el alto de la Junta de Caridad, dijimos equivocadamente «Club Centro América», siendo así que es el «Centro Social».

## SALUDO

LA EPOCA presenta cordial saludo al señor Presb. Breiderhoff sacerdote Lazarista y Misionero de Terraba y Boruca, á su vuelta de Alemania donde permaneció unos pocos meses.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colones

de 19 de Mayo

54

con que fué favorecida la señorita Rosita Veiga

## Gran FERIA en el Teatro Nacional

En los días 1 y 2 de junio próximo, se verificará una Gran FERIA en el Teatro Nacional, destinada á allegar fondos, para la construcción de la Capilla de Nuestra Señora de Sión, en el colegio del mismo nombre.

Bien sabido es el cariño sincero que para esa capilla guarda nuestra clásica sociedad del bello sexo capitolino, que casi toda recibió en el Colegio de Sión, su educación secundaria y en la referida capilla se entregó á las prácticas religiosas, que son honra de la mujer y prez de su corazón y su carácter.

No lo echa en olvido nuestra sociedad y por eso, con gran entusiasmo, trabajan las diferentes comisiones, confiando en que sus esfuerzos hallarán eco en todos los corazones, y todos cooperen al mejor éxito de esta buena obra.

Las comisiones las forman las señoras siguientes: para la cena, es comisionada doña Carmen de Fernández. PARA LA FERIA, *Presidenta*, doña Elena v. de Orozco; *Presidente*, don Jaime Ben nett; doña Victoria de Ford; doña Arabela de Esquivel, doña Hortensia de Vergara, doña Mercedes de Pradilla, doña Joaquina de Castro, doña Julia de Toledo, doña Natalia de Facio, doña Eulalia de Zamora, doña Tale de Soler, doña Carlota de Veiga, doña Adriana de Echeverría, doña Amelia de Wiss, señoritas: Elena Rohrmoser, Barbarita Hoggan, Otilia Castro J., Clemencia Echeverría.

Cada una de estas comisiones tienen como auxiliares á varias señoras, señoritas y caballeros.

Además de valiosos objetos se realizarán preciosas labores.

No hay pues que llevar á duda ni por un momento que la feria y la cena de los días 1 y 2 de junio próximo, resultarán fiestas encantadoras, destinadas á una obra de beneficencia social.

LA COMISION

## OROZCO ZAPATA ó Zapata Orozco?

### Señora "Información"

En la página 2 de su edición del martes último, publica usted un retrato de un fulano con bigote, cubierta la cabeza con un sombrero de fieltro echado hacia atrás y al parecer en mangas de camisa.

El tamaño del retrato es de unos cincuenta centímetros.

Debajo pone usted: General Orozco.

En su edición de ayer, página 2, publica usted el mismo retrato si bien algo reducido puesto que sólo tendrá unos tres centímetros.

Debajo pone usted: Zapata.

Entendámonos: es Orozco.....? es Zapata....?

Nosotros creemos que no es ninguno de los dos.... que es.... quién sabe.... el primer muñeco que le ha venido á mano, lo que hace que sus alieyas, se vayan desacreditando cada día y creemos usted, de seguir así va á perder la clientela, porque el público se espabila que es un gusto.....

**A**PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD. Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

**A**L que quiera hacerse rico se le vende un magnífico negocio de Botica, pequeño pero productivo. Para mas informes dirigirse al apartado N.º 447.

### LAS CRIATURAS.

deberían estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tisis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse la

### PREPARACION de WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas líneas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venían sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dosis. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

PARA TENER BUENA LUZ ELECTRICA  
se deben usar las lámparas importadas por

**Koberg & Echandi**  
al lado del Banco Anglo.—San José, C. R.

**Las más durables,  
las más baratas**

Son las tres que nos han dado resultados sobresalientes en nuestros ensayos, y que recomendamos como las mejores entre las bombillas de Filamento Metálico

**NUEVOS PRECIOS REBAJADOS  
Y SIN COMPETENCIA**

**OSRAM-TANTAL-PHILIPS**

**CERVECERIA TRAUBE**  
Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa  
La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la  
Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo, Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite ESTA FABRICA.

**Recoged sellos usados de correo**

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, o pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

**LA MODELO**  
GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR  
**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

PRONTITUD Y ESMERO EN TODOS LOS TRABAJOS

**Precios sin competencia**  
SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**  
Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

**L. M. Castro & Co.**  
**LIBREROS**  
Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuto "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

**Antonio Lehmann y Ca.**  
Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.

**Gran Baratillo  
de pañolones de seda  
en la TIENDA  
de don NARCISO**

La oficina Dental de  
**Nicolás F. Meza**  
se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

**Francisco Zúñiga Molina**

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

**IMPRENTA DE SAN JOSE**

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formula presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.